

**Aduana Nacional de Bolivia**  
*eficiencia y transparencia*

GERENCIA NACIONAL JURIDICA

**CIRCULAR No. 008/2011**

La Paz, 17 de enero de 2011

REF: CARTAS VCEI-006496-23362 DE 24-12-2010 Y VCEI-006534-23577 DE 29-12-10, DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES, SOBRE FUNCIONARIOS HABILITADOS E INHABILITADOS PARA EMITIR CERTIFICADOS DE ORIGEN DE ECUADOR Y COLOMBIA.

---

Para su conocimiento y difusión, se remite la Comunicación Interna AN-GNNGC-DAINC-CI-005/2011 de 13-01-2011, de la Gerencia Nacional de Normas y cartas VCEI-006496-23362 de 24-12-2010 y VCEI-006534-23577 de 29-12-10, del Ministerio de Relaciones Exteriores, sobre funcionarios habilitados e inhabilitados para expedir certificados de origen de Ecuador y Colombia.



ATC/aql  
ANB2010-24151

Abog. Ausberto Ticona Cruz  
Gerente Nacional Jurídico a.i.  
**ADUANA NACIONAL DE BOLIVIA**



ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA  
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES



Clasificación: ORDINARIO  
La Paz, **24 DIC. 2010**  
VCEI-006496-23362


Señora  
Marlene Ardaya  
Presidente  
ADUANA NACIONAL DE BOLIVIA  
Presente.-

REF.: Funcionaria inhabilitada para emitir Certificados de Origen.

Señora Presidente:

Tengo el agrado de dirigirme a usted, a objeto poner en conocimiento que el Ministerio de Industrias y Productividad de la República del Ecuador, mediante Oficio No. MIPRO-SCI-2010-0900-O de fecha 18 de noviembre del año en curso, por la cual comunica que la Srta. Paulina Beltrán, ex funcionaria de la Federación Ecuatoriana de Exportadores (FEDEXPOR), esta inhabilitada para emitir Certificados de Origen de las exportaciones ecuatorianas.

Con este motivo, hago propicia la oportunidad para renovar, las seguridades de mi distinguida consideración.

  
Benjamín J.C. Blanco Ferri  
VICEMINISTRO DE COMERCIO  
EXTERIOR E INTEGRACION a.i.  
Ministerio de Relaciones Exteriores

VCEI-7053

CS/HL





ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA  
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES



Clasificación: Ordinaria  
VCEI- 06534 - 23577 c/10  
La Paz, 29 DIC. 2010

30 DIC. 2010

Señora  
Marlene Ardaya  
Presidenta Ejecutiva a.i.  
ADUANA NACIONAL DE BOLIVIA  
Presente.-

**Ref.: Habilitación de Funcionario para emitir certificados de origen en Colombia**

Señora Presidenta Ejecutiva a.i.:

Tengo el agrado de dirigirme a usted, con el propósito de remitirle copia de la nota SDAO-24220 – 2-2010-044256, del Ministerio de Comercio, Industria y Turismo de Colombia, mediante la cual comunica la habilitación de un funcionario de su gobierno para emitir certificados de origen en Colombia.

Funcionario habilitado:

Nombre	Institución	Jurisdicción	A partir de
Juan Carlos Durán Pardo	MINCOMERCIO	Cartagena	01/12/2010

Sin otro particular, hago propicia la oportunidad para reiterarle, las seguridades de mi más distinguida consideración.

Adj: Lo Indicado  
VCEI 6845  
CE/GO/MS

F13

Dr. Clorinda Andara Vera  
DIRECTOR GENERAL DE INTEGRACIÓN  
Y COOPERACIÓN ECONÓMICA  
Ministerio de Relaciones Exteriores



Ministerio de Comercio,  
Industria y Turismo  
República de Colombia

**BICENTENARIO**  
de la Independencia de Colombia  
1810-2010



**DEPENDENCIA**

Ministerio de Comercio,  
Industria y Turismo

Medio: 4012-2010-000250

No. Referencia:  
Anglo-Comercio Exterior  
No. Folios: 1      21 Folios 5  
Permitidos: 000110111011  
Destinatario: Comunidad Andina  
Por: Respuestas a solicitudes de Origen de Productos

SDAO-  
Bogotá, D.C.,

Doctor  
EDUARDO QUISPE ALVAREZ  
Gerente del Proyecto de Normas de Origen  
COMUNIDAD ANDINA  
Fax No. (51-1) 2213329  
Paseo de la República 3895  
Lima 27 - PERU -

Asunto: Registro de firmas  
Destino: Exterior  
Origen: 24220

Respetado señor:

Adjunto nos permitimos remitir los registros de firmas de los nuevos funcionarios autorizados para expedir certificados de origen de los productos colombianos de exportación que vayan a gozar de preferencias arancelarias:

JUAN CARLOS DURAN PARDO

En consecuencia, solicitamos su valiosa colaboración para dar a conocer estos registros a las autoridades respectivas de los países miembros.

Cordialmente,

**CHRISTIAN GABRIEL OSPINA BENAVIDES**  
Jefe Grupo de Origen

Anexo: cinco folios

Proyectó: Amalia Puentes S. 05.11.10  
Revisó: Christian Ospina

REPÚBLICA DE COLOMBIA  
Ministerio de Comercio, Industria y Turismo  
Calle 2ª No. 10115, P.O. Box 571, 0087020  
110011, Colombia  
Tel: +57 (0)2 488 0000 ext. 571  
GD-PM-000-v2



Ministerio de Comercio, Industria  
y Turismo  
República de Colombia

### REGISTRO DE FIRMAS AUTORIZADAS PARA EXPEDIR CERTIFICADOS DE ORIGEN

1. País: <b>COLOMBIA</b>
2. Vigente a partir de: <b>01 DIC. 2010</b>
3. Cese:

#### Entidad habilitada

4. Nombre o denominación: <b>MINISTERIO DE COMERCIO, INDUSTRIA Y TURISMO</b>	
5. Dirección y Jurisdicción: <b>La Matuna Ed. Concasa Ofc. 1503</b>	
Tel: <b>(5) 6645505-6600144</b>	Fax: <b>(5) 6600015</b>

#### Mercancías que comprende la habilitación

6. Universo arancelario: <b>Si</b>	7. Capítulo, Partida o Item: <b>Todo</b>
------------------------------------	--

#### Funcionario Autorizado

8. Nombres: <b>JUAN CARLOS</b>
9. Apellidos: <b>DURAN PARDO</b>

#### Firmas y Sellos

10. Firma y sello o aclaración de firma del funcionario autorizado	11. Sello de la entidad habilitada



**Aduana Nacional de Bolivia**  
eficiencia y transparencia

## **Comunicación Interna**

**AN - GNNGC - DAINC - CI - 005/2011**

**A:** Abog. Ausberto Ticona Cruz  
**Gerente Nacional Jurídico**

**De:** Lic. Iván Guzmán Ruescas  
**Gerente Nacional de Normas a.i.**

**Fecha:** La Paz, 13 ENE 2011

**Ref.:** Remite documentación

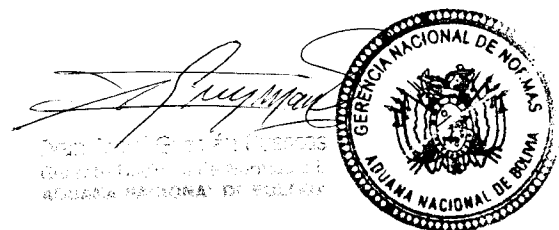
De mi consideración:

Tengo el agrado de dirigirme a usted en oportunidad de remitir para su conocimiento y respectiva circularización, copias de las cartas VCEI-006496-23362 del Viceministerio de Comercio Exterior e Integración que informa sobre la inhabilitación para emitir Certificados de Origen de exportaciones ecuatorianas, de la Srta. Paulina Beltrán, ex funcionaria de la Federación Ecuatoriana de Exportadores (FEDEXPOR), y VCEI-006534-23577 mediante la cual la Dirección General de Integración y Cooperación Económica remite copia de la nota SDAO-24220-2-2010-044256 del Ministerio de Comercio, Industria y Turismo de Colombia, comunicando la habilitación del Sr. Juan Carlos Durán Pardo, para emitir Certificados de Origen en Colombia.

Con este motivo, saludo a usted atentamente.



IGR/JNG/MSS  
c.c. DAINC  
Adjunto lo citado  
ANB2010-24151  
ANB2010-24393  
12/01/11



ADUANA NACIONAL  
Av. 20 de Octubre N° 2038  
Central Piloto 2128008  
Fax (591-2) 2410831  
Casilla 13028

REGIONAL LA PAZ  
Av. 6 de Marzo Km. 6.172 s.n.  
Teléfonos 2812880  
Fax (591-2) 2810054  
La Paz

REGIONAL COCHABAMBA  
Km. 7 Camino a Quillacollo  
Teléfonos 4268720  
Fax (591-4) 4268721  
Cochabamba

REGIONAL SANTA CRUZ  
Av. La Salle esq. Peñaranda s/n  
Teléfonos 3425333 - 3431088  
Fax (591-3) 3432028  
Santa Cruz

REGIONAL ORURO  
Calle Velasco Galvarro N° 5925  
Teléfonos 3425333 - 3431088  
Fax (591-3) 3432028  
Santa Cruz

REGIONAL TARIJA  
Calle Campero N° 330  
Teléfonos 6642937  
Fax (591-4) 6642937  
Tarija